

1강. [준비마당] 01 KISS에 충실하라

KISS “Keep It Short and Simple”

‘간단하면서도 핵심을 찌르는 영작’

1. 짧고 명확한 표현을 사용하라

간단한 표현으로 간결하고 명료하게

의미	길고 복잡한 표현	짧고 명확한 표현
이 시점에서	at this point in time	at this time
만나다	meet together	meet
개인적으로	personal in manner	personal
~동안	during the course of	during
일주일 단위로	on a weekly basis	weekly
~을 제외하고	with the exception of	except
~에도 불구하고	in spite of the fact that	in spite of
실용적으로	on a practical basis	practically
대다수의 경우에	in the vast majority of cases	in most cases

• exception 예외 • majority 대다수

During the course of the M&A with Scorpion Ltd., we unexpectedly learned about fraud taking place at their company.

스코피언 주식회사와의 M&A 동안에 뜻밖에도 그들의 회사에서 일어나고 있는 부정행위에 대해 알게 되었다.

➔ **During** the M&A with Scorpion Ltd., we unexpectedly learned about fraud taking place at their company.

• unexpectedly 뜻밖에도 • fraud 사기, 부정행위 • progress 진척, 진행

Please report your progress on a weekly basis.

주 단위로 진행사항을 보고해 주세요.

➔ Please report your progress **weekly**.

조앤박의 비즈니스 실무영작 무작정 따라하기

2. 속어나 은어 사용을 피하라

비즈니스 영작에서 속어나 은어는 기피대상 1호

의미	자주 쓰는 은어나 속어	올바른 표현
돈을 벌다	make a buck	make/earn money
사무직	paper pusher	office worker
부사장	head honcho	vice president
임원	bigwig	executive
까다로운 상사[직원]	slaver driver	demanding administrator
자료	Docs	documents
(업계)소문	scuttlebutt	rumors

• administrator 관리자, 집행자

자주 쓰는 약어 약어는 괄호 안에 넣는 습관

IoT ▶ Internet of Things (IoT): 사물인터넷

HACCP ▶ Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP): 위해요소 중점 관리기준

알려진 약어의 경우에는 그대로 사용 ASAP(As soon as possible 가능한 빨리) FYI(For your information 참고로)

I guess you know that Bill is the head honcho at his company now.

이제 빌이 그의 회사에서 우두머리라는 걸 아실 거라고 생각합니다.

➔ I guess you know that Bill has been promoted to **Vice President**.

빌이 부사장으로 승진한 것을 아실 거라고 생각합니다.

head honcho 부사장을 뜻하는 속어

Can you send us some docs about this program?

이 프로그램에 대한 자료들 좀 갖다 줄래요?

정중한 표현

Could you send us some **documents** about this program?

이 프로그램에 대한 자료들 좀 보내 주시겠습니까?

더 조심스러운 표현

I was wondering if you could send us some **documents** about this program.

이 프로그램에 대한 자료들을 좀 보내 주실 수 있으신가 해서요.

조앤박의 비즈니스 실무영작 무작정 따라하기

Our new health product passed the regulations from the FDA.

- ➔ Our new health product passed the regulations from the **Food and Drug Administration(FDA)**.

우리의 새로운 건강상품은 미국 식품의약국의 규정을 통과하였다.

회사의 상품명에 경우 내부적으로는 약어를 사용할 수 있지만, 외부 관계자와 연락할 때는 가능한 풀어서 설명

Our ETC is known to be more durable than our competitors.

- ➔ Our **Electronic Throttle Control(ETC)** is known to be more durable than our competitors'.
저희의 전자교축제어장치(ETC)는 경쟁사들 제품보다 내구성이 더 좋은 것으로 알려져 있습니다.

3. 별 의미 없는 There is/are로 시작하는 문장을 자제하라

There is/are ~ 표현을 사용하는 습관은 자제

There are always other times we can meet.

우리가 만날 수 있는 다른 시간대는 늘 있어요.

- ➔ **We** can always find other times to meet.
우리가 만날 수 있는 다른 시간대를 늘 찾을 수 있어요.

There is something I have to tell you. 내가 말해줘야 할 것이 있어요.

- ➔ I need to tell you something. 제가 뭔가를 말씀해 드리지요.
- ➔ I have something to tell you. 말씀드릴 게 있습니다.

There is a penalty if you miss the deadline.

마감일을 지키지 않으면 벌칙이 있습니다.

- ➔ You will receive a penalty if you miss the deadline.
- ➔ A penalty will be charged if you miss the deadline.
- ➔ A deadline missed will incur a penalty.

4. 언급하는 대상을 명확히 하라

문장에서 제시하는 대상과 사람을 명확하게 언급

I'll send my secretary to pick you up at the airport.

공항에서 당신을 태우도록 제 비서를 보내 드리지요.

- ➔ I'll send **my secretary, Jessica Hwang**, to pick you up at the airport.
공항에서 당신을 태우도록 제 비서인 제시카 황을 보내 드리겠습니다.

We have to work on the project this afternoon.

오늘 오후에는 그 프로젝트 업무를 해야 합니다.

- ➔ We have to work on the **FBR project** this afternoon.
오늘 오후에는 FBR 프로젝트 업무를 해야 합니다.